

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HONGKONG BANK OF CANADA
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1G9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
主要天氣晴朗
最低氣溫四度
最高氣溫十二度

國會議員憲法委員會 力權政行干若京滬 管接壁古與出讓應

【渥太華訊】憲法委員會在報告書中建議，古堡在參眾兩院和最高法院的改組事宜，應由憲法委員會、參議院、眾議院、省長和各省議會共同決定。報告書內的建議，包括：古堡在參眾兩院和最高法院的改組事宜，應由憲法委員會、參議院、眾議院、省長和各省議會共同決定。報告書內的建議，包括：古堡在參眾兩院和最高法院的改組事宜，應由憲法委員會、參議院、眾議院、省長和各省議會共同決定。

聯邦衛生部長布察宣佈 全年入息保證計劃 盼獲內閣進行研究

【渥太華訊】聯邦衛生部長布察宣佈，聯邦政府將推出一項新的「全年入息保證計劃」，以幫助低收入家庭。布察表示，這項計劃將為年收入低於一萬二千元的家庭提供額外的稅務優惠。他呼籲內閣成員對該計劃進行研究，並儘快通過。

大量槍械流入市面 雲埠警方深表關注

【溫哥華訊】雲埠警方表示，最近有大量槍械流入市面，這引起了他們的嚴重關注。警方指出，這些槍械主要是從美國流入的，數量龐大，種類繁多。他們呼籲公眾提供線索，幫助警方打擊非法槍械交易。

馬贊高斯基預言 預算案可幫助 加國恢復繁榮

【渥太華訊】聯邦財政部長馬贊高斯基在宣佈預算案時表示，這項預算案將有助於加拿大經濟的復甦。他強調，政府將採取一系列措施來刺激消費和投資，以創造就業機會。馬贊高斯基對預算案的實施充滿信心，並相信加拿大將很快恢復到繁榮的軌道。

經濟問題得不到改善 俄政治形勢難望好轉

【莫斯科訊】俄羅斯總統葉利辛在會見記者時表示，俄羅斯目前的經濟和政治形勢並不樂觀。他指出，經濟問題尚未得到根本性的改善，政治改革也面臨著巨大的挑戰。葉利辛呼籲國民保持耐心，並相信政府最終能夠解決這些問題。

溫哥華島伐木工人 盼王夫了解其生活

【卑詩省溫哥華訊】溫哥華島的伐木工人表示，他們希望國王和王后能夠了解他們的生活。伐木工人們指出，他們的工作非常艱苦，且面臨著環境保護的壓力。他們希望王室成員能夠親臨現場，與他們進行交流，並表達對他們工作的尊重。

聯邦財政預算案 獲商界人士歡迎

【溫哥華訊】卑詩省商界人士對聯邦政府的預算案表示歡迎。他們認為，預算案中提出的稅務優惠和減稅措施將有助於減輕企業的負擔，並促進經濟的發展。商界人士對政府的財政政策充滿信心，並相信這將為加拿大帶來長遠的繁榮。

雖受卑詩省省長及財長貶抑 聯邦財政預算案 獲商界人士歡迎

【溫哥華訊】儘管卑詩省省長和財政長對聯邦政府的預算案表示不滿，但卑詩省的商界人士仍然對該預算案表示歡迎。他們認為，預算案中的減稅措施將有助於提高企業的競爭力，並創造就業機會。商界人士對政府的財政政策充滿信心，並相信這將為加拿大帶來長遠的繁榮。

馬贊高斯基預言 預算案可幫助 加國恢復繁榮

【渥太華訊】聯邦財政部長馬贊高斯基在宣佈預算案時表示，這項預算案將有助於加拿大經濟的復甦。他強調，政府將採取一系列措施來刺激消費和投資，以創造就業機會。馬贊高斯基對預算案的實施充滿信心，並相信加拿大將很快恢復到繁榮的軌道。

經濟問題得不到改善 俄政治形勢難望好轉

【莫斯科訊】俄羅斯總統葉利辛在會見記者時表示，俄羅斯目前的經濟和政治形勢並不樂觀。他指出，經濟問題尚未得到根本性的改善，政治改革也面臨著巨大的挑戰。葉利辛呼籲國民保持耐心，並相信政府最終能夠解決這些問題。

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構

特價廉價機票

來回台北 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$848
來回香港 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$830
來回香港 (加航、國泰航空) 直航飛機	\$1086
來回胡志明市一河內 (國泰)	\$1436
來回多倫多機票	\$319
來回卡加利機票	\$139
來回溫尼辟機票	\$259
來回愛民頓機票	\$196
LAS VEGAS 住宿 MIRAGE 大酒店 2 晚 (雙房)	\$378

★本公司還有其他多種特價廉價機票，歡迎旅客來電查詢

中國精選團

- 一、京桂線 9 天遊：香港、廣州、桂林、北京、廣州、香港 (逢星期三、五、日) \$963
- 一、絲綢之路 11 天遊：香港、廣州、蘭州、嘉峪關、敦煌、柳園、吐魯番、烏魯木齊、廣州、香港 \$1573
- 一、長江三峽 21 天遊：香港、廣州、桂林、昆明 (石林)、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、上海、杭州、廣州、香港 \$2348
- 一、西藏 11 天遊：香港、廣州、成都、拉薩、喀什、拉薩、成都、廣州、香港 \$1773

★歡迎旅客包團旅遊並可自行選定路線，出發日期，酒店要求等。六人以上即可成團，旅遊從優，本公司還有其他多種線路旅行團，詳情請來電查詢。

東南亞精選遊

- 一、星馬泰 10 天遊：香港、新加坡、馬來西亞、泰國、香港 (每週均有團出發) \$1125

竭誠為君提供下列服務

- 美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及
- 星、馬、泰、越南旅行團及香港至廣州直通火車票及
- 香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險
- 中國內地機票火車票、船票及各類長短線中國旅行團
- 中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各大城市酒店訂房

辦理：加拿大買車、中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實、提貨方便、信譽可靠、中國境內提貨點 42 個城市

地址：百老匯西街 556 號
V5Z 1E9 電話：溫哥華區 (604) 872-8787

磁力睡眠系統
榮獲日本政府認可為「醫療用品」
JAPAN LIFE HEALTH PAD 認可號碼 57B 第 565 號

本公司鄭重向您介紹有 21 個以上專利的日本發明健康「磁力」床墊、「磁力被」及「磁力枕頭」。由於效果顯著，特別在美、加、日、韓、香港、台灣等地造成轟動。預期在 21 世紀內，能普及至先進國家的每個家庭，冀求應用於全球，可謂「寢具革命」的一枝獨秀。

香港：轟動娛樂圈，很多藝人明星、歌星睡後都在很短的時間內解決長期失眠、腰痛等慢性病。(摘自六月份明報週刊)

△日本本福(JAPANLIFE)磁力睡眠系統乃六層結構支撐整個床墊。睡眠時，使體重分散，使身體保持完整的平衡，防止脊椎骨壓迫神經線引起腰痛等症狀。
△磁力床墊凹凸設計乃具物理指壓治療作用，能鬆弛肌肉緊張、消除疲勞。
△專利特殊磁石作用能滲透皮膚、血管、骨髓，消除血栓，促進血液循環。現代人的煩惱，因肩膊痛、腰酸背痛、疲勞以及精神緊張所引起的酸痛等不舒服的症狀，有顯著功效。

65 歲以上老人九折優待

羽毛磁被、床墊、枕頭對人體的良好磁感作用
直接加鋪於「彈簧床或木板床」上，不須插電，乃利用人體天生俱有的電解質自然感應產生磁波效用，使用簡便，功效神奇，倍受醫生們推崇。

提防假冒，請認明「JAPANLIFE」牌子

溫哥華地區：郭生 (604) 322-1828 姜小姐 (604) 688-2217
陳太 (604) 251-1969
CALGARY 地區 (ALBERTA 省)：蔡太 (403) 238-0003

*** 誠徵全加各地代理商條件優厚 ***

**汽車意外受傷
速見大律師**
BERNIE SIMPSON, C.M.

★ ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
★ 有專人作中文翻譯
★ 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

保證更高 RRSP 利率

匯豐銀行之定期可兌換 RRSP 註冊退休儲蓄計劃利率保證比皇家銀行、加拿大帝國商業銀行、滿地可銀行、豐業銀行、多倫多道明銀行、加拿大國家銀行、加拿大信託、皇家信託、及滿地可信託所出示之利率為高。

欲知詳情，請向就近任何一間分行垂詢。

**Hongkong Bank of Canada
匯豐銀行**

溫哥華分行 685 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000	溫哥華華埠分行 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611	溫哥華華埠分行 601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 668-4682	溫哥華華埠分行 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868	菲沙街分行 6373 Fraser Street Vancouver, B.C. (604) 324-2481	百老匯分行 601 West Broadway Vancouver, B.C. (604) 668-4735	京士威分行 5210 Kingsway (高雲活) Burnaby, B.C. (604) 438-6411	列治文分行 4800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 270-8711	列治文分行 6800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 273-1961	北溫分行 1457 Lonsdale Avenue North Vancouver, B.C. (604) 980-2451	高貴林分行 41 Poco Place 2755 Lougheed Hwy Port Coquitlam, B.C. (604) 464-6444
---	---	---	--	--	---	---	--	--	---	---